

Prílohy

Príloha č. 1: Vyhodnotenie dotazníka životnej spokojnosti

Spokojnosť s oblasťami života	Priemer		SD		Rozdiel priemerov	Významnosť
	kontrola	RVVK	kontrola	RVVK		
Zdravie						
zdravotný stav	5,61	5,12	1,18	1,25	0,49	n. s.
duševná kondícia	5,45	4,85	1,22	1,42	0,60	0,95
telesná kondícia	5,02	4,18	1,24	1,27	0,84	0,99
duševná výkonnosť	5,31	4,76	1,09	1,44	0,55	0,95
obranyschopnosť	5,55	4,74	1,08	1,56	0,81	0,99
frekvencia bolestí	5,50	5,00	1,11	1,30	0,50	n. s.
frekvencia chorôb	5,55	5,06	1,17	1,29	0,49	n. s.
Finančná situácia						
príjem/ plat	4,65	4,00	1,42	1,44	0,65	0,95
vlastníctvo	5,45	4,94	0,97	1,37	0,51	0,95
životný štandard	5,63	5,29	0,85	1,22	0,33	n. s.
hmotné zaistenie	5,43	4,91	1,06	1,40	0,52	n. s.
budúce možnosti zárobku	5,55	5,53	0,97	1,13	0,02	n. s.
finančné zabezpečenie rodiny	4,55	3,91	1,12	1,66	0,64	0,95
finančné zaistenie v starobe	4,69	4,59	1,10	1,10	0,10	n. s.
Voľný čas						
dĺžka dovolenky/ prázdnin	5,37	5,03	1,15	1,64	0,34	n. s.
množstvo voľného času po práci a cez víkendy	4,57	4,18	1,39	1,85	0,39	n. s.
kvalita odpočinku, ktorý prináša dovolenka	5,75	5,41	0,84	1,50	0,33	n. s.
kvalita odpočinku, ktorý prináša voľný čas po práci a cez víkendy	5,33	4,71	1,19	1,73	0,63	0,95
množstvo času na záľuby	4,33	3,91	1,56	1,68	0,42	n. s.
čas na blízke osoby	4,60	3,97	1,34	1,55	0,63	0,95
pestrosť trávenia voľného času	4,86	4,53	1,41	1,52	0,33	n. s.
Partnerstvo a manželstvo						
požiadavky manželstva/ partnerstva	5,89	5,19	0,79	1,04	0,71	0,99
spoločné aktivity manželov/ partnerov	5,61	5,33	1,17	1,30	0,27	n. s.
úprimnosť a otvorenosť partnera	5,86	5,74	1,01	1,16	0,12	n. s.
pochopenie partnera	5,96	5,81	1,14	1,27	0,15	n. s.
nežnosť a náklonnosť partnera	5,89	5,93	1,31	1,49	-0,03	n. s.
bezpečie poskytované partnerom	6,21	5,77	0,88	1,61	0,45	n. s.
partnerova ochota pomôcť	6,14	5,92	1,01	1,29	0,22	n. s.
Vlastná osoba						
schopnosti a znalosti	5,00	4,76	1,02	1,37	0,24	n. s.
doterajší spôsob života	5,16	5,06	0,95	1,30	0,10	n. s.
vonkajší vzhľad	4,80	4,50	1,18	1,38	0,30	n. s.
sebavedomie a sebaistota	4,76	3,91	1,26	1,52	0,85	0,99
charakter	4,92	4,97	1,15	1,11	-0,05	n. s.
vitalita	5,16	4,91	1,16	1,44	0,25	n. s.
vzťahy s ľuďmi	5,29	5,06	1,01	1,28	0,24	n. s.
Sexualita						
vlastná telesná príťažlivosť	4,92	4,68	1,25	1,04	0,24	n. s.
sexuálna výkonnosť	5,28	4,94	1,07	1,37	0,34	n. s.

Spokojnosť s oblasťami života	Priemer		SD		Rozdiel	Významnosť
frekvencia sexuálnych kontaktov	4,47	4,65	1,47	1,57	-0,18	n. s.
partnerovo telesné venovanie	5,00	5,12	1,60	1,80	-0,12	n. s.
sexuálne prežívanie	5,50	5,26	0,89	1,52	0,24	n. s.
otvorenosť pri rozprávaní o sexuálnej oblasti	5,30	5,44	0,87	0,96	-0,14	n. s.
sexuálna zhoda s partnerom	5,64	5,33	0,93	1,41	0,31	n. s.
Bývanie						
veľkosť obydľia	5,10	4,91	1,40	1,85	0,19	n. s.
stav obydľia	5,29	4,62	1,33	1,41	0,68	0,95
výdaje za bývanie	5,02	4,32	1,29	1,63	0,70	0,95
poloha obydľia	5,67	5,56	1,19	1,19	0,11	n. s.
dosiahnuteľnosť dopravných prostriedkov	5,51	5,26	1,19	1,44	0,25	n. s.
hluk v obydľí	5,88	5,56	1,26	1,73	0,32	n. s.
štandard obydľia	5,51	5,06	1,08	1,58	0,45	n. s.
Priatelia, známi a príbuzní						
kontakt s príbuznými	5,51	4,94	0,90	1,43	0,57	0,95
kontakt so susedmi	5,10	4,18	1,36	1,38	0,92	0,99
pomoc a podpora priateľov a známych	5,88	5,74	0,82	1,08	0,15	n. s.
verejné a spolkové aktivity	4,90	4,88	1,06	1,07	0,02	n. s.
spoločenská angažovanosť	4,94	4,62	0,89	1,04	0,32	n. s.
frekvencia pobytu medzi ľuďmi	5,18	4,76	1,23	1,56	0,41	n. s.

Príloha č. 2: Vyhodnotenie dotazníka kvality života RVVK skupiny

Oblasť kvality života	Aktuálne hrubé skóre
Kontakt s ľuďmi	193
izolácia, obmedzenie kontaktu s ľuďmi	44
zmena komunikácie a vychádzania s ľuďmi	41
zmena vzťahov v rodine	37
zmena vzťahov s priateľmi	36
zmena vzťahov so susedmi, známymi	35
Energia/ nálada	528
zníženie životnej energie a radosti zo života	74
pocit smútku, bezradnosti/ sklúčenosti	74
depresia	50
podráždenosť	79
stresujúce životné situácie	50
porucha spánku	47
psychické vyčerpanie/ unavovanie	55
ospalosť/ unavenosť cez deň	47
pocit slabosti, bez energie	52
Kontrola nad svojím životom	649
obavy o svoje zdravie	71
strata kontroly nad svojím zdravím	61
zníženie sebavedomia a sebaistoty	69
zmena postoja k sebe samej	59
pocit neistoty svojou budúcnosťou	48
zaoberanie sa malichernosťami/ nepodstatnosťami	50
neschopnosť sústrediť sa	57
pocit nižšej produktivity	55
zvýšenie telesnej hmotnosti	40
zníženie telesnej hmotnosti	38

Oblasť kvality života	Aktuálne hrubé skóre
pocit nečistoty	101
Obavy	445
zvýšenie frekvencie intímnej hygieny	112
zníženie frekvencie intímnej hygieny	35
zmena stravovania	70
zmena oblečenia/ obliekania	66
obavy z užívania antibiotík	69
obavy z užívania hormonálnej antikoncepcie	51
obavy z používania nehormonálnej antikoncepcie	42
Sexuálna funkcia	330
zníženie sexuálnej túžby	89
zvýšenie sexuálnej túžby	36
vyhýbanie sa pohlavnému styku	98
zvýšenie sexuálnej aktivity	34
zmena sexuálneho života	73
Aktivity	601
pocit nepohodnosti/ trápnosti v určitých situáciách	88
ťažkosti vo vykonávaní bežných denných aktivít	58
starostlivejšie plánovanie aktivít	65
obmedzenie v pracovných/ študijných aktivitách	61
obmedzenie v spoločenských aktivitách	61
obmedzenie pri vykonávaní fyzickej aktivity	61
skrátene času venovaného cvičeniu/ iným fyz. aktivitám	63
odradenie od kúpania sa v bazéne/ prírode	93
obmedzenie v cestovaní	51

Oblasť kvality života	Najvyššie možné skóre	Najnižšie možné skóre	Možný rozsah hrubého skóre	Aktuálne hrubé skóre	Transformované skóre
Kontakt s ľuďmi	850	170	680	193	96,62
Energia/nálada	1530	306	1224	528	81,86
Kontrola nad životom	1870	374	1496	649	81,62
Obavy	1190	238	952	445	78,26
Sexuálna funkcia	850	170	680	330	76,47
Aktivity	1530	306	1224	601	75,89

Vážená slečno, vážená paní,

obracíme se na Vás s prosbou o spolupráci při výzkumu příčin vulvovaginálního dyskomfortu (obtíže v oblasti pochvy a poševního vchodu). Jde o opakující se svědění, pálení a výtok. Tyto těžkosti sužují poměrně značnou část ženské populace a zhoršují významně kvalitu života.

Už několik let se náš tým pracovníků Gynekologické kliniky Fakultní nemocnice v Hradci Králové a Farmaceutické fakulty Univerzity Karlovy snaží poodhalit příčiny poševních zánětů. Zatím nejsme (podobně jako ostatní kolegové ve světě) schopni určit všechny okolnosti způsobující tyto problémy tak, abychom mohli podstatně zlepšit léčbu a doporučit způsoby, jak onemocnění dlouhodobě předcházet.

Vedle různých klinických a laboratorních vyšetření, které provádíme, jsme se rozhodli doplnit určité poznatky formou dotazníku. V něm bychom se Vás rádi zeptali na Vaši spokojenost s různými oblastmi života v době, kdy trpíte některými z příznaků vulvovaginálního dyskomfortu.

U každé otázky se pokuste zaškrtnout tu možnost, která se Vaší situaci nejvíce blíží. Pokud máte obsírnější sdělení nebo komentář, můžete použít druhou stranu listu dotazníku. Jak dále uvidíte, v dotazníku se ptáme na řadu citlivých a intimních skutečností, uvítáme, když i na tyto se pokusíte odpovědět. Chceme zdůraznit, že dotazník je zcela anonymní, budou ho zpracovávat zodpovědní spolupracovníci, kteří odpovídající neznají. Získaná data použijeme pouze k výzkumným účelům, žádné jiné použití nepřipadá v úvahu.

Věříme, že budete věnovat následujícím otázkám náležitou pozornost a že Váš příspěvek k výzkumu naznačené problematiky přinese zprostředkovaně prospěch všem ženám, které vulvovaginálním dyskomfortem trpí nebo trpět budou.

Děkujeme za pochopení pro náš výzkum.

*Kristína Arnoldová, MUDr. Jan Kestřánek, PharmDr. Petr Jílek, CSc.,
Doc. MUDr. Jiří Špaček, Ph.D.*

Políčka v tabulkách vyplňujte modrou nebo černou propiskou takto:

kolik dnů obvykle trvá Váš menstruační cyklus?	22-25	26-29	30-34
	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Dříve, než se dostaneme k případným gynekologickým problémům, dovolte, abychom se zeptali na spokojenost s obecnými stránkami Vašeho života. Zaškrtněte, prosíme, u každého z tvrzení na následujících třech stranách vždy to políčko ve sloupci, které nejvíce odpovídá míře Vaší spokojenosti/nespokojenosti ve vztahu k danému tvrzení.

Příklad	velmi nespokojena	nespokojena	spíše nespokojena	ani spokojena ani nespokojena	spíše spokojena	spokojena	velmi spokojena
S počasím jsem ...			<input checked="" type="checkbox"/>				

U každého tvrzení zaškrťávejte prosím pouze jedno políčko.

	1	2	3	4	5	6	7
	velmi nespokojena	Nespokojena	spíše nespokojena	ani spokojena ani nespokojena	spíše spokojena	spokojena	velmi spokojena
1							
Zdraví	1	2	3	4	5	6	7
Se svým tělesným zdravotním stavem jsem...							
Se svou duševní kondicí jsem...							
Se svou tělesnou kondicí jsem...							
Se svou duševní výkonností jsem...							
Se svou obranyschopností proti nemoci jsem...							
Když myslím na to, jak často mám bolesti, jsem...							
Když myslím na to, jak často jsem až dosud byla nemocná, jsem ...							
Finanční situace	1	2	3	4	5	6	7
Se svým příjmem/platem jsem...							
S tím, co vlastním, jsem...							
Se svým životním standardem jsem...							
S hmotným zajištěním své existence jsem...							
Se svými budoucími možnostmi výdělků jsem...							
S možnostmi, které mohu vzhledem ke své finanční situaci nabídnout své rodině, jsem...							
Se svým budoucím očekávaným (finančním) zajištěním ve stáří jsem...							
Volný čas	1	2	3	4	5	6	7
S délkou své každoroční dovolené/prázdnin jsem...							
S množstvím svého volného času po práci a o víkendech jsem...							
S kvalitou odpočinku, který mi přináší dovolená, jsem...							
S kvalitou odpočinku, který mi přináší volný čas po práci a víkendy, jsem...							
S množstvím času, který mám k dispozici pro své koníčky, jsem...							
S časem, který mohu věnovat blízkým osobám, jsem...							
S pestrostí trávení svého volného času jsem...							

Zde pokračujte podobně jako na předchozí straně.
U každého tvrzení zaškrtněte prosím pouze jedno políčko.

		velmi nespokojena	Nespokojena	spíše nespokojena	ani spokojena ani nespokojena	spíše spokojena	spokojena	velmi spokojena
2								
Partnerství a manželství (Vyplňte prosím pouze pokud máte stálého partnera (partnerku))		1	2	3	4	5	6	7
S požadavky, které na mne klade mé manželství/ partnerství, jsem...								
S našimi společnými aktivitami jsem...								
S upřímností a otevřeností svého partnera / partnerky jsem...								
S pochopením, které má pro mne můj partner / partnerka, jsem...								
S něžností a náklonností, kterou mi můj partner / partnerka projevuje, jsem...								
S bezpečím, které mi poskytuje můj partner / partnerka, jsem...								
S ochotou pomoci, kterou mi projevuje můj partner / partnerka, jsem...								
Vlastní osoba		1	2	3	4	5	6	7
Se svými schopnostmi a dovednostmi jsem...								
Se způsobem, jak jsem až doposud žila, jsem...								
Se svým vnějším vzhledem jsem...								
Se svým sebevědomím a sebejistotou jsem...								
Se svým charakterem (povahou) jsem...								
Se svou vitalitou (tzn. s radostí ze života a životní energií) jsem...								
Když myslím na to, jak vycházím s ostatními lidmi, jsem...								
Sexualita		1	2	3	4	5	6	7
Se svou tělesnou přitažlivostí...								
Se svou sexuální výkonností jsem...								
S četností svých sexuálních kontaktů jsem ...								
S tím, jak často se mi můj partner/partnerka tělesně věnuje (dotýká se mne, hladí mne), jsem...								
Se svým sexuálním prožíváním jsem...								
Když myslím na to, jak otevřeně mohu mluvit o sexuální oblasti, jsem...								
Když myslím na to, jak se k sobě s partnerem v sexualitě hodíme, jsem...								
Bydlení		1	2	3	4	5	6	7
S velikostí svého obydlí (místa kde žiju větší část roku) jsem...								
Se stavem svého obydlí jsem...								
S výdaji za svoje bydlení (nájem, příp. splátky, hypotéka atd.) jsem...								
S polohou svého obydlí jsem...								
S dosažitelností dopravních prostředků jsem...								
Když myslím na míru zátěže hlukem, jsem ve svém obydlí...								
Se standardem svého obydlí jsem...								

Následující otázky se týkají Vašich možných zkušeností s poševním dyskomfortem

4						
	Vyznačte, prosíme, zda se u Vás v posledním kalendářním roce (rok 2008) vyskytl některý z těchto problémů, který může signalizovat zánět pochvy a vnějších rodidel.	a)	b)	c)	d)	e)
		4 x a vícekrát	2 – 3 x	1 x	nikdy	nevím, nedokážu určit
	svědění (trvalé) vnějších rodidel a pochvy přetrvávající alespoň 2 dny					
	pálení (trvalé) vnějších rodidel a pochvy přetrvávající alespoň 2 dny					
	poševní výtok					
	otok vnějších rodidel doprovázený bolestí či svěděním					

Pokud jste zaškrtnla ve sloupcích **a), b), c)** v předchozí tabulce **2 a více** křížků, vyplňujte laskavě i otázky, na stranách 5 a 6, které jsou **silně orámovány** a týkají se určitých gynekologických problémů.

Užívala jste v posledních 5 letech kvůli gynekologickým problémům některý (některé) z uvedených léků? Jedním užíváním myslíme aplikaci léku (třeba i opakovanou), po níž následovalo vysazení léku na delší dobu (více než jeden týden). Léky se podávají buď ústy nebo do pochvy a jejího okolí. Pokuste se odhadnout počet užívání jednoho nebo více přípravků.	5 a vícekrát	2 – 4 x	jednou	nikdy	nevím
<i>Batrafen, Betadine, boraxové globule, Candivac, Canesten, Clotrimazol, Dafnegin, Dalacin (vaginální krém), Diflucan, Efloran, Entizol, Fermalac, Fluconazol, Forcid, Forcan, Fungicidin, Gynazol, Gynoflor, Gyno-Pevaryl, Jenamazol, Klion D, Lomexin, Macmiror, Mycomax, Myfungar, Nystatin, Pevaryl, Pimafucin, Polygynax, Prokanazol, Sporanox, Tantum Rosa</i>					

Pokud jste brala některý z výše uvedených léků kvůli gynekologickým problémům, jednalo se o:	ano	ne	nevím
léčbu především v době, kdy Vás obtíže sužovaly			
opakovanou soustavou léčbu, která měla problémům předcházet			
zažila jsem obě předchozí situace			

Vyšetřoval Vás gynekolog opakovaně kvůli problémům uvedeným v otázce č. 1	ano	ne	nevím
Sdělil Vám, že Vaše infekce je kvasinková, že jde o tzv. kandidózu?			
Sdělil Vám, že jde o bakteriální vaginózu?			
Sdělil Vám, že jde o jiný, než výše uvedený zánět?			
Myslíte si Vy sama, že máte opakující se poševní kvasinkový zánět?			
Myslíte si, že Vaše potíže mají jinou příčinu než kvasinky, pokud ano, napište svůj názor na druhou stranu tohoto listu			

Pokud jste v otázce 4, ve sloupcích a), b), c) zaškrtnla 2 a více křížků, pokračujte ve vyplňování dotazníku. Na předložené otázky nejsou žádné „správné anebo nesprávné“ odpovědi. Prosím, abyste odpovídali na každou otázku tak, že zakřížkujete nejvíce se hodící odpověď. Pokud se Vás daná otázka netýká, zakřížkujte jako Vaši odpověď: „nevím, nemůžu říct, situace se u mě nevyskytuje“.

Pokud Vás gynekologické problémy uváděné na předchozí straně netrápí, děkujeme za vyplnění předchozích otázek a dále již nemusíte dotazník procházet.

5

Uvedte, jak silně problémy s vulvovaginální dyskomfortem zasahovaly do Vašeho života v době, kdy jste jimi trpěla. Pokud si představíte období, během něhož jste měla potíže, lze říci, že tyto potíže	nikdy	zřídka	často	velmi často	neustále	nevím, nemůžu říct, situace se u mě nevyskytuje
mne donutily mít obavy o moje zdraví						
zapříčinily, že jsem se cítila bez kontroly nad svým zdravím						
snížily moje sebevědomí a sebejistotu						
způsobily změnu mého postoje k sobě samé						
snížily mou životní energii a radost ze života						
zapříčinily, že jsem se cítila nejistá svou budoucností						
způsobily, že jsem se v určitých situacích cítila nepohodlně/trapně						
zapříčinily, že jsem se cítila smutná, bezradná anebo sklíčená						
zapříčinily, že jsem měla depresi						
způsobily, že jsem byla podrážděná						
mne donutily zaobírat se malichernostmi/nepodstatnostmi						
mne vehnaly do stresujících životních situací						
mi způsobily poruchy spánku						
mne psychicky vyčerpávaly anebo nějak unavovaly						
zapříčinily, že jsem se přes den cítila ospalá nebo unavená						
mi způsobily neschopnost se soustředit						
způsobily, že jsem se cítila méně produktivní						
zapříčinily, že jsem se cítila slabá a bez energie						
zapříčinily, že pro mě bylo těžké vykovávat běžné denní aktivity						
mne přinutily pečlivěji plánovat moje aktivity						
mne omezily v pracovních anebo studijních aktivitách						
mne omezily ve společenských aktivitách						
mne izolovaly, přinutily omezit kontakt s lidmi						
mne omezily při vykonávání fyzické aktivity						
mne přinutily zkrátit čas věnovaný cvičení nebo jiným fyzickým aktivitám						
mne odradily od koupání v plaveckém bazénu anebo volné přírodě						

Pokračování z předchozí strany: Uvedte, jak silně problémy s vulvovaginální dyskomfortem zasahovaly do Vašeho života v době, kdy jste jimi trpěla. Pokud si představíte období, během něhož jste měla potíže, lze říci, že tyto potíže	nikdy	zřídka	často	velmi často	neustále	nevím, nemůžu říct, situace se u mě nevyskytuje
zvýšily moji frekvenci intimní hygieny						
snížily moji frekvenci intimní hygieny						
zvýšily moji tělesnou hmotnost						
snížily moji tělesnou hmotnost						
mne přinutily změnit stravování						
mne přinutily změnit oblečení/oblékání						
mne donutily mít obavy z užívání antibiotik						
mne donutily mít obavy z užívání hormonální antikoncepce						
mne donutily mít obavy z používání nehormonální antikoncepce						
mne nějak omezily v cestování						
snížily moji sexuální touhu						
zvýšily moji sexuální touhu						
mne přinutily vyhýbat se pohlavnímu styku						
zvýšily mé sexuální aktivity						
mne přinutily změnit sexuální život						
mi způsobily pocit nečistoty						
změnily můj způsob komunikace a vycházení s ostatními lidmi						
změnily mé vztahy v rodině						
změnily mé vztahy s přáteli						
změnily mé vztahy se sousedy, známými						